



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

BY SPEED POST

सं / Ref. No.: AAC/EMD-VIII/1001(105)/2020-21/ 360

दिनांक / Dated: 11/12/2020

To
M/s. A S Traders
2 no. Airport Gate,
Motilal Colony, P.O. – Rajbari,
Kolkata - 700081

Email: shyamalroy@ymail.com

Mob: 8013444121

Name of work : "Procurement for Floating Pump at NSCBI Airport, Kolkata."
Ref. : 1. Your Tender (Technical Bid) opened on dated 14/10/2020
2. Your financial bid opened on dated 06/11/2020

Dear Sir(s),

1) ऊपर उल्लिखित कार्य के लिए आपका टेंडर (Tender Id.: 2020_AAI_56653_1), अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा बताये गये मद मूल्यों पर टोटल ई टेंडर राशि रु. 26,74,000/- (रुपये छब्बीस लाख चौहत्तर हजार मात्र) (जीएसटी को छोड़कर) के लिए स्वीकृत किया जाता है, जो टेंडर की उचित राशि रु 29,16,678/- (से 8.32% कम है)।

1) Your e-tender (Tender Id.: 2020_AAI_56653_1) for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India at the item rates quoted by you totalling to Rs. 26,74,000/- (Excluding GST) (Rupees Twenty Six Lakh Seventy Four Thousand only) which is 8.32% below the justified cost of Rs. 29,16,678/- (Excluding GST).

2) उप महाप्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत) II, एएआई, नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा कार्य के अभियंता प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि आप उप महाप्रबंधक इंजीनियरिंग, (विद्युत) II, एएआई, परिचालनात्मक कार्यालय, एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता में इस पत्र के जारी होने के दस दिन के अंदर अनुबंध के समझौते पर हस्ताक्षर करने के लिए उपस्थित हो तथा करारनामे को पूरा करें। ठेके का करारनामा 100/-रुपए के गैर-न्यायिक स्टैप पेपर पर (केवल एकसौ रुपये) के लिए निष्पादित किया जाएगा और स्टैप पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

2) Dy. General Manager (Engg. – Elect.)-II, AAI, NSCBI Airport, Kolkata shall be the Engineer in charge of the work. You are requested to attend the office of Dy. General Manager (Engg. – Elect.)-II, AAI, NSCBI Airport, Kolkata within 10 days from the date of issue of this award letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on non-judicial stamp paper of Rs.100.00 (Rupees one hundred only) and cost of the stamp paper shall be borne by you.

3) अग्रिम राशि रुपए 71,954/- जो आपके टेंडर के साथ प्राप्त की गई थी संविदा शर्त 1 A के अनुसार जमानत राशि में बदल दी जाएगी। कृपया रुपए 1,95,446/- (रुपए एक लाख पंचानवे हजार चारसौ छियालीस मात्र) की जमानत राशि NIT के क्लॉज़ 1 A के अनुसार इस पत्र के जारी होने के दसवें दिन तक जमा करायें, अन्यथा निविदा दस्तावेज के अनुसार उक्त राशि की कटौती आपके रनिंग बिल से की जाएगी।

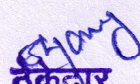
Con.

उप. महाप्रबंधक (अभि.-विद्युत)
DY. GEN. MGR. (E-E)

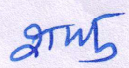
-153-

31/12/20

- 3) The Earnest money amounting to **Rs. 71,954/-** received along with your tender will be treated and converted as part of security deposit as per clause no. 1A of contract documents. Please deposit **Rs. 1,95,446/-** (Rupees One Lakh Ninety-Five Thousand Four Hundred and Forty-Six only) towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted from running bills as per condition of the contract document.
- 4) आपसे निवेदन है की आप केन्द्रीय और राज्य सरकारों के नियमों 1970 के अधिनियम अनुबंध श्रम नियम तथा 1971 के केंद्रीय नियम (नियमन तथा उनमुलन), बाल श्रम (निषेध और नियम) 1986 के अधिनियम, निर्माण श्रमिकों (रोजगार के नियम और सेवा शर्तों) 1996 के अधिनियम, 1996 के अधिनियम भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याणकारी उपकरण जैसा की निविदा के खण्ड में निर्दिष्ट है एवं केंद्र तथा राज्य सरकार के नियमों के प्रावधानों का अनुपालन करें।
- 4) You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers welfare cess Act 1996 as specified in Clause of tender and rules of Central and State Government.
- 5) आपको निर्देश दिया जाता है की आप सहायक महा प्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत) - VIII एवं प्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत), नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा कोलकता - 52 से संपर्क करें जो आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।
- 5) You are also directed to contact Asst. General Manager (Engg.-Elect.) - VIII, & Manager (Engg.-Elect.) AAI, NSCBI Airport, Kolkata - 52 who will arrange to hand over the site to you.
- 6) कृपया ध्यान दें कि कार्य को करने के लिए अनुमानित समय 03 (तीन) महीना है जिसकी गिनती इस पत्र के जारी होने के दसवें दिन से की जाएगी।
- 6) Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **03(Three) Months** which shall be reckoned from 10th day of issue of this letter.
- 7) काम की दोष दायित्व अवधि सफलता पूर्वक कार्य समाप्ति के **चौबीस महीने** बाद की होगी।
- 7) The defect liability period of the work shall be **Twenty Four months** from the date of successful completion of the work.
- 8) इस ठेके के संबंध में कोई और पत्राचार आमतौर पर अभियंता प्रभारी को संबोधित किया जाना चाहिए।
- 8) Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-In-Charge.
- 9) कृपया पावती भेजें तथा इस पत्र की डुप्लिकेट प्रतिलिपि स्वीकृति के एक टोकन के रूप में इस पत्र में हस्ताक्षर करने के बाद इसके साथ संलग्न करें।
- 9) Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.
- 10) अन्य सभी नियम और शर्तें एनआईटी के अनुसार होंगी।
- 10) All other terms and conditions shall be as per NIT.
- 11) यदि हिन्दी तथा अंग्रेजी भाषा में कोई त्रुटि हो तो अंग्रेजी भाषा को मान्य समझा जायेगा।


Contractor

- 155 -


उप. महाप्रबंधक (अभि.-विद्युत)
DY. GEN. MGR. (E-E)

11) In case of any discrepancy in interpretation of Hindi & English Language, the English language will prevail.

Thanking you,

भवदीय,

उप महाप्रबंधक (इंजी-वि.) II
भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता
के लिए और अध्यक्ष,
भारतीय विमानपतन प्राधिकरण के तरफ से।

Encl: Schedule of Work.

N.O.O. copy forwarded for kind information to:

आन्तरिक :-

1. विमानपतन निदेशक के निजी सचिव, भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
2. महाप्रबंधक (अभि - वि) भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
3. महाप्रबंधक (वित) भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
4. सहायक महाप्रबंधक (अभि - वि) - VIII, भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
5. प्रबंधक (अभि - वि) श्री एल. जेना, भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।

✓ 6. अनुबन्ध फ़ाइल

वाहय :-

- 1) Income Tax Commissioner, P-7, Chowringhee Square, Kol-69.
- 2) Regional Labour Commissioner, 234/4, A.J.C. Bose Road, Kol-20.
- 3) Dy. Commissioner, Commercial Taxes, Salt Lake Charge, DF Block, Sector - 1, Salt Lake City, Kolkata-91.
- 4) Regional Provident Fund Commissioner, DK Block, Sector - 2, Salt Lake City, Kolkata-91
- 5) Chief Commissioner of Central Excise, Service Tax Division-II, Central Excise Bhawan, 2nd Floor, 180, Shantipalli, Raj Danga Main Road, Kol-107.

भवदीय,

श्री प्रमोद
11/1/20

उप महाप्रबंधक (इंजी-वि.) II
भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता
के लिए और अध्यक्ष,
भारतीय विमानपतन प्राधिकरण के तरफ से।

Contractor

उप. महाप्रबंधक (अभि.-विद्युत)
DY. GEN. MGR. (E-E)